

Kujataamiu

Uk./Årg. 23 nr. 8

Nutaaq

Qaqortoq, den 22. april 2010



TØMRER- & SNEDKERMESTER

Carl J. Olesen • Box 81 • 3920 Qaqortoq
Tlf.: / Fax 64 11 30 • Mobil 49 34 01 • Mail: carlj@greenet.gl

Alt i tømrer- og snedkerarbejde udføres

Linoleum / vinyl • Køkkener / bordplader / vaske
Betonarbejder • Gulvslibning • HtH køkkener
Mini-låseservice 5 stift - & 6 stiftcylinder

MMS GREENLAND APS

Postboks 25 • Mobil 494740/492394

E-mail: mms@greenet.gl

E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Kom og kig i vores butik, Storesøvej B-782
- Rep. af alle marinemotor
- Salg af både & gumibåde
- MARINER • VOLVOPENTA • COMMINs • mm.
- Kom og få en snak med fagfolk

At sejle er at leve

SAM-BYG KUJATAANI ApS

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Maler arbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

KA AUTO ApS - Service og reparation af alle bilmærker

Tlf. 64 24 08 - Fax 64 24 28 - Mobil 53 24 18



GEKO



Rødvin Spaniameersoq/Fra Spanien
Tempranillo Shiraz
Naling akia 5 ltr. 499,-

5 ltr.

399,-

Sipaakkit
Spar
100,-



Neqeroorutit pingasunnorgneq 28. april 2010
ilanggullugu atuupput
Tilbudene gælder til og med onsdag 28. april 2010

Bruelsen

100%-imik kalaallinit pigineqarpoq / 100% ejat af det grønlandske folk

Kujataani nuiapiluit aningaasaqarniarnerup qulaaniit qanoq kinguneqarsinnaappat?

Inuit Ataqtigiiit kujallermi borgmesteri qinnuigerusupparput innuttaasunut oqaluttuassasoq qanoq ililluni Siumukkormioqatinilu aningaasaqassuseq ajorluinnartoq qaangerniarsinaaneraa. Innuttaasut piumasaraat paasissallugu suna pillugu taama aningaasaqarnerliortigisoqartoq qanorlu ililluni qaangerniarneraa.

Kommunetoqqat pingasuusut qangalili kattupput. Nalungilarput kattunnermi kommunetoqqat aningaasartuutigisartagaat allangortinnagit kommunertaami karsimut ataatsimut "ikineqaannartut", sulisut taakkuinnartut, soorlu pisorat qullersat aqutsilluarnissamik siunnersuisussat atorfeqaannartut. Kattunnerup siunertarigaluarpa pitsaasumik atorlualluni pisariillisaanikkut innuttaasut sullinneqasut, aammalu allaffissornikkut pisariillisaanikkut aningaasanik sipaartoqartussaagaluartoq. Siunertat taakku ersikkunnaarnerpat?

Ilisimavarput Kalaallit Nunaanni sulisitsisut maani immikkoortortaqarfiata kommuni isornartorsioraa atortorisarsersuineri immikkoortortap suleqatiginnissinnaanginnermik attaveqarsinnaanginnermillu pissuserisaa. Aammattaaq politikikkut aqutsisunit maqaasineraraat ungasinnerseq eqqarsaatalugu illoqarfiup ineriartornissaanik anguniakkanik oqariatuutit, iluatsillugu borgmesterip ilisimatisissutimini taakkuinnga eqqarsaatersuutiminik ilanngussilluni allaaserisaqassasoq tulluattissavarput. Ilisimasagut naapertorlugit atortoris-

saasersuineri immikkoortortap sulisuisa amerlassusaat taakkuinnarput kattunnikkullu pingasoriaammik amerlimmata sullissineq pitsaanerulissasorinialugu sunaaffa killormut pisoqartoq ajorseriaannartoqarluni.

Meeqqat atugaat qanoq isikkoqarpat, kommunemi meeqqanut tunngasunik qulaajaasoqarnikuua? Ilaqutariit atugarliortut qitornaat pitsaanngitsumik ingerlaarfeqannginnissaat siunertaralugu iliuuseqartoqarpa? Meeqqat atugarliunnginnissaannut pitsaaliuineri periarfissat iliuuserisinnaassat misissorluarneqarnikuuppat? Meeqqat pillugit immikkut iliuuseqarnissaq akissaqartinneqarnerpa aningaasarlioneq taama itsillugu? Tassaqa.

Meeqqat pillugit suliasat saniatigut puigorneqassanngillat utoqqaat. Utoqqaat amerliartuinnarnerini pitsaassulimmik inuiaqtigiiit suliasaat imaannaangitsuupput. Isigisagulli tassaapput utoqqarpasuit qitornaminnik utoqqatserlutik isumaqqusut, peqqinnatik, kiserliorlutik ikiorluarneqarnatillu inuusut. Takuinnarneqarsinnaapput kommunemi tamarmi



Lisbeth S. Pedersen

utoqqaat illuinut utaqqisut qanoq amerlavallaarujussuutigisut.

Kommunep karsia putorujussuaqarpoq aningaasallu aquneqarsinnaangitsumik peerutartup, putu matuneqartariaqarpoq kommunalbestyrelsemilu oqartussaanerit akisussaaffisik tigulissik tamatta siunissaq pitsaanerusoq isigiliinnarnagu aamma kujataamiuunerput tulussimarutigilerniassagatsigu. Nassuiaaneqarnissarput qilaanaaralugu inuulluaqqusivugut

Inuit Ataqtigiiit sinnerlugit

Lisbeth Søvn Dahl Pedersen
Kujallermi
Kommunalbestyrelsemi
ilaasortaq

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Knud Hansen	49 31 11
Per Holm	49 45 19
Carsten Olesen	49 26 19
Værksted	64 34 81
Fax:	64 19 41

E - mail: sydelogteknik@greenet.gl

Postboks 527
3920 Qaqortoq

Nutaaq
kujataamiu

Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Ilioqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60
e-mail: qoffset@greenet.gl

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:

12. maj 2010

Normu tulleg saqqummeqqissaaq:
Næste nummer udkommer igen:

20. maj 2010

Erhvervsliv ønsker udvikling ikke afvikling af trafikken i Sydgrønland

Erhvervslivet i Kommune Kujalleq står side om side med kommune, borgere og turistoperatørerne i kravet om, at der skal konkrete forbedringer på infrastrukturen i Sydgrønland. Således udtaler de tre lokalformænd af Erhvervsforum Kommune Kujalleq efter drøftelse af Transportkommissionens visionsoplæg og forud for Transportkommissionens formandsbesøg.

Formanden for Erhvervsforum i Narsaq, Ib Laursen siger: "Vi må jo desværre konstatere, at Transportkommissionens

oplæg snarere har karakter af afvikling end udvikling af trafikken til og fra Sydgrønland. Hele oplægget peger mod Nuuk, men der er faktisk også mennesker og et erhvervsliv i Sydgrønland, at tage hensyn til. Den mest afgørende rammebetingelse er gode trafikforbindelser, så det er tvingende nødvendigt for erhvervslivet, at vi snart ser forbedringer." Formanden for Erhvervsforum, Qaqortoq Jim Ries siger: "Det er tankevækkende at erhvervslivet i vores område faktisk slet ikke er nævnt i Transportkommissionens oplæg, desuagtet at mineselskaberne de næste par uger faktisk holder borgermøder og workshops i vores område, for at fortælle om konkrete mineprojekter. Det viser at selskaberne gerne vil investere i vores område, men det forudsætter altså at vi har en fornuftig infrastruktur. Sydgrønland bliver stort set ignoreret i oplægget, hvor alt drejer sig om Nuuk, men størstedelen af landets befolkning bor faktisk udenfor Nuuk, så derfor bør erhvervslivet på kysten stå sammen om at kræve en infrastruktur der gavner erhvervsudviklingen i hele landet."

Formanden for Erhvervsforum, Nanortalik Udv siger: "De senere år har vi kun set forringelser på trafikområdet, nu er det tid til konkrete forbedringer. Vi kan simpelthen ikke acceptere de dårlige trafikforhold vi har i området."

De tre formænd ser frem til mødet og dialogen med Transportkommissionens formand, hvor Erhvervsforums krav til en kommende trafikstruktur er sikring af en direkte Atlantforbindelse, nye investeringer i trafik anlæg og en sammenhængende trafikstruktur i kommunen, som er til at betale for såvel borgere som erhvervsliv.

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

Asaaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Professionel Rengøring, God Service
- En ren fornøjelse

GUULERUUJUT /
Gulerødder, PR. BAKKE, 1 KG
15;-
SIPAACKIT / SPAR 3,95

NAATSIAT NETTIMI /
Kartofler i net, 2,5 kg
20;-
SIPAACKIT / SPAR 13,95

Sisamanngorneq 22/4-imiit, arfininngorneq 24/4-2010
ilanngullugu atuutissappt /
Gælder torsdag d. 22/4 til og med lørdag d. 24/4-2010

PISIFFIK

Qaqortup ineriartortinnissaannut neriuuteqarneq



Qaqortumi Sulisitsisut Peqatigiiffiata aamma Kommune Kujalliup akornanni pitsaanerumumik oqaloqatigiissinnaanerup inuussutissarsiorneq ilorraap tungaanut siuariartortissavaa, taamalu illoqarfiup unittoornissaralua pinngitsoortillugu.

- Borgmester Simon Simonsen-ip oqaloqatigiinneq aqutissaanerarmagu isumaqatigaarput, Knud E. Simonsen Thermobyg Qaqortumeersaq oqaaseqarpoq. Taana illoqarfisinni Sulisitsisut Peqatigiiffianni allattaavoq, peqatigiiffimilu siulersuisoqatinilu ukiorpasuaru nutaanik qanoq iliuuseqartoqarnissaannik kiisalu pisortat sanaartornermi suliasarititaasa pitsaanerumumik aqunneqarnissaannik piumasaqartarnerminni.

Martsip sisamaanni borgmesteri ataatsimiinnissamut kaffimullu aggersaavoq, tamatumalu kingorna Qaqortumi Sulisitsisut Peqatigiiffiat pitsaanerumumik suleqatigiinnissamik qanoq iliuuseqarpoq, tassami martsip 25-ani teknikkeqarnermut ataatsimiittitaliaq naapinneqarmat.

Ataatsimiinnerni taakunani oqallisissarpasuit qaqinneqarput. Ukiorpasuaru ajornartorsiutaasarsimasut sulisitsisunilu qaqinneqartarsimasut uani pineqarput. Ataasiaratik kommunip suliassaataasa akikinneqqusaaffigineqartarnissaat uparuartarsimavaat, tamannami kommunip tamarmiusup aningaasatigut iluaqutigissammagu. Tassunga atatillugu kommunip aammalu pisortaqaarfiit allat suliassaataasa pitsaa-

nerumumik kivinneqarnissaat angorusunneqarpoq, tamatumalu kingunerissavaa suliassat pitsaanerumumik naamassineqarnerat aamma sulisitsisunut avataaneersunut pitsaanerumumik unammillersinnaaneq.

Aamma Qaqortumi Sulisitsisut Peqatigiiffiata kissaatigaa, kommunip quppersagaa uummaarinnerussasq, innuttaasunit tamanit paasiniaaffigineqarsinnaasq. Kiisalu siunissami kommunip qarasaasiat atorlugit annertunerumumik ingerlatsilissasq, taamaasisoqarpammi suliassat piffissaqarfigineqalissapput minnerunngitsumik suliassat akineqarnissaannut.

- Neriuppugut siunissarput qaamanerulersoq, Knud E. Simonsen oqarpoq. - Ilaatigummi isumaqatigiissutigineqarpoq teknikkimut ataatsimiittitaliaq qanoq iliuuseqarnissamik suliqaassasq, taanalu uagut anguniagassatut taakartorsimasatsinnik imaqaassaq. Tamatuma kingornagut qaamatit pingasukkaarlugit ataatsimiittarnerni suliassat malittarineqassapput. Tamanna siuariarnerujussuusaq - uagummi isumarput malillugu - suliassanik aqutsinnaanginneq ajornartorsiutit annersarimmassuk. Pitsaanerumumik aqutsinnaanerup kingunerissavaa pitsaanerumumik aningaasaqarneq kiisalu suliffissat amerlanerusut.

- Ajornartorsiut alla angisooq tassa illuliorfissanik, illunut ataasiakkaanut aamma suliffeqarfissanut, amigaateqarneq. Tamatuma kommunip ineriartornera unittoortissimavaa, innuttaasut ikiliartornerannik kinguneqartumik. Soorlu toqqaviit suliffeqarfiliorfigineqarsinnaasut amigaataangikkaluarpat, taava suliffiit neqeroorfigineqarsinnaasagaluarpud, pitsaasunik periarfissaqarlutik nunap immikkoortortaanni tunisassiorlutik aallartissinnaanissaminnik. Aammattaaq isumaqarpugut illoqarfitta aalisakkanut tunisassiorfia annertunerujussuarmik qanoq iliuuseqarfigineqartariaqartoq.

Suut tamaasa eqqarsaatigigaanni pitsaasumik eqqortumillu oqaloqatigiissinnaaneq tatigeqatigiissitsinermik kinguneqartarpoq. Ineriartornerup aatitassarsiornerullu qaffassarnissaannut qinikkat tamarmik ataatsimut isumaqatigiillutik aammalu kommunip oqaaseqartartua aqutigalugu sulisoqartariaqarpoq, Knud E. Simonsen Qaqortumi Sulisitsisut Peqatigiiffianeersaq naggasiivoq.

Qaqortoq Elektronikservice ApS (Qaqortoq Vagtsservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

Email: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc"
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installationer - ASDL
- Netværkinstallationer
- Kig ind i **Sevicebutikken** på Vestervej B-421. Vi har mange spændende ting

SISAMANNGORNITSIALAK
SUPER
TORS DAG

22.
APRIL



6 x 1 liter
IMMUK KIMIKINNEQ ILMT. /
IMMUK KIMIKITSOQ
Let mælk el. skummet mælk

40,-

SIPAAKKIT / SPAR OP TIL 14,70

AKIKIIK!! / BARE BILLIGT!!

TALLIMANNGORNITSIALAK
SUPER
FREDAG

23.
APRIL

Affaa
sinnerlugu
akikillisaq
Under
1/2 pris



CULOTTESTEG
Pr. ½ kg

29⁹⁵

SIPAAKKIT / SPAR 30,-



AKIKIIK!! / BARE BILLIGT!!

ARFININGORNITSIALAK
SUPER
LØRDAG

24.
APRIL



2 x 1 liter
RIBENA SOLBÆR IMLT. /
EL. LIGHT

40,-

SIPAAKKIT / SPAR 25,90

Sisamanngorneq 22/4-imiit, arfininngorneq 24/4-2010
ilanngullugu atuutissapput /
Gælder torsdag d. 22/4 til og med lørdag d. 24/4-2010

PISIFFIK

Narsarmiutterne skal være med

(VS)Det bliver hverdagslivet i Grønland, der kommer i fokus for den nye turistservice i Narsaq.

”Turisterne vil gerne have et indblik i dagliglivet her, de skal ikke fyldes med for mange årstal og gamle historier”, udtaler Kista Kleist, som nu sammen med Antonio Castilla Delgado har fået servicekontrakten til det kommende turistkontor i Narsaq.

Kista og Antonio er således de nye ledere af Narsaq Turistkontor. Begge har lang erfaring indenfor turisme, og ser frem til at kunne servicere sommerens turister med spændende tilbud.



Kista kleist & Antonio C. Delgado

Det moderne Grønland

”Vi vil først og fremmest vise turisterne det moderne Grønland, sådan som vi er i dag, et nutidens Grønland. Vi har klart erfaret, at det er det, turisterne er interesseret i”, udtaler parret og fortsætter:

”Vi hører gang på gang, at et besøg hos lokale beboere er den største glæde for folk, der er ude at rejse. Vi vil derfor gerne involvere de lokale borgere så meget som muligt i vores arbejde med turisterne. Vi ønsker at tilbyde de fremmede at komme til kaffemik og måske et måltid grønlandsk mad hos vore lokale beboere her. Vi vil derfor sætte opslag op i byen om det, og håber at høre fra rigtig mange borgere.

Vi føler os meget velforberedte, vi har alle visionerne og har erfaringen. Telefon og email er på plads, og nu mangler vi bare at få den rette bygning til kontoret og souvenirsalget.”

Nye muligheder for turisterne

Det bliver en bred vifte af muligheder, som turisterne kan benytte sig af i området. Der vil blive arrangeret kajakture, guidede ture til indlandsisen, klatring, camps i telte i fjeldet, helikopterture og fiskeri. De vil sørge for afmærkede stier i fjeldet, så turisterne kan føle sig trygge når de går derop. Netop nu er Kista og Antonio ved at være færdige med forberedelserne til klatringen, så nu kan de lokale også prøve det.

Dog mangler man stadig guider. Kista og Antonio vil gerne benytte lokale unge som guider, og der vil blive brug for en del. Guide-jobbet er meget vigtigt, synes de, for guiderne er byens ansigt udadtil når de møder turisterne. De skal være

service-mindede og parate til at fortælle og svare på spørgsmål. Der er desværre ikke nogen lokal guide-uddannelse, men så de vil selv oplære dem så meget som muligt.

”Vi håber, at rigtig mange vil være med i vores projekt. Alle er velkomne til at henvende sig”, slutter de.

Parret har for nylig været i Madrid, og drøftede der et fremtidigt samarbejde med Spanien. De blev også interviewet i spansk TV. Man kan faktisk se et klip fra udsendelsen (på spansk, selvfølgelig) på adressen www.tvsanfernando.com.

Kujataamiu er kommet ud i verden..

(VS)Så har Kujataamiu fået sin Internet-debut.

R rigtig mange læsere har gennem tiden gjort opmærksom på, at det ville være rart at kunne læse avisen andre steder end lige i Qaqortoq. Mange sydgrønlandere i Danmark vil gerne følge med i deres lokalområde. Mange i venskabsbyerne ønsker at følge med i, hvad der sker i området. Også for annoncørerne er det en klar fordel at komme så vidt omkring som muligt. For slet ikke at tale om Narsaq og Nanortalik, som jo faktisk er en del af 'nabolaget'.

Hidtil har dette ikke været teknisk muligt, men nu er det langt om længe kommet på plads. Kujataamiu er kommet på Internettet. Hele avisen vil i fremtiden, ja faktisk allerede fra sidste nr., kunne læses på kommunens hjemmeside. Man går ind på www.kujalleq.gl og kan der på forsiden finde et link til avisen.

OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72



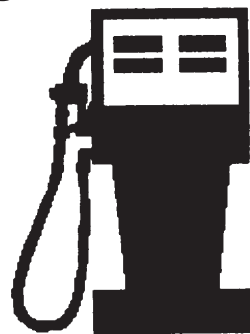
Åbningstider

Mandag - Fredag 08.00 - 17.00

Lørdag 08.00 - 13.00

Søndag lukket i vinterperioden

Derefter betjening via automat



Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Inuussutissarsiutillit kissaatigaat Kujataani angallannerup ineriartornissaa, kissaatiginngilaat angallannerup unitsinneqarnissaa

"Kommune Kujallermi inuussutiassarsiutillit kommuni, innuttaasut takornariartitsisartullu isumaqatigivaat piumasarimmassuk, Kujataani attaveqarneq pillugu piviusumik pitsanngoriartitsinissaq".

Taama oqaaseqarput najukkani Kommune Kujallermi Inuussutissarsiutiniq Oqallittarfinni siulittaasut pingasut, Assartuussineq pillugu Isumalioqatigiissitat takorluugaat aamma Assartuussineq pillugu Isumalioqatigiissitat siulittaasuata tikeraanissaa oqaluuserereerlugu.

Narsami Inuussutissarsiutiniq oqallittarfiup siulittaasua Ib Laursen ima oqaaseqarpoq: "Ajuusaarnaraluartumik paasivarput, Assartuussineq pillugu Isumalioqatigiissitat saqqummiussaa, Kujataanut Kujataaniillu angallannerup unitsinneqarnissaatut paasisariaqartoq ineriartortinnissaaniit. Saqqummiussami tamarmi Nuuk tikkuarneqarpoq, kisiannili aamma Kujataani inoqarlunilu inuussutissarsiuteqartoqarpoq innimigisarialinnik. Atugassarititaasunut piumasaqaatinut aalajangiisuullunnarpoq angallannikkut pitsaasumik attaveqarnissaq, taamaattumik inuussutissarsiutillinnut pisariaqarlunnarpoq piaartumik pitsanngoriaatinik takunnissarput." Qaqortumi Inuussutissarsiutiniq Oqallittarfiup siulittaasua Jim Ries ima oqaaseqarpoq: "Eqqarsalersitseqaaq, nunap immikkoortortatsinni inuussutissarsiorterup

Assartuussisarneq pillugu Isumalioqatigiissitat saqqummiussaanni taaneqanngillunnarsimanera, naak aatsitassarsiorfiutileqatigiit sap. akuunnerini marlussunni innuttaasunik ataatsimiitseqattaartussaasut isumasioqatigiissitsisarlutillu, aatsitassarsiornermik pilersaarutiniq piviusunik oqaluttuusiniarlutik. Tamatuma takutippaa, aatsitassarsiorfiutileqatigiit nunap immikkoortortatsinnut aningaasaleerusussuseqarnerrat, kisiannili tamatumani pisariaqarpoq isumatuumik attaveqaateqarnissarput. Kujataa saqqummiussami isiginngitsuusaarneqarsimavoq, ukkanneqarlunili Nuuk, nunalli inui amerlanerpaartaat Nuup avataaniipput, taamaattumik sinerissami inuussutissarsiutillit ataatsimoortariaqarput piumasarlugu attaveqaateqarnissaq, nunami tamarmi inuussutissarsiutiniq ineriartortitsinissamut iluaqutaasussamik."

Inuussutissarsiutiniq Oqallittarfiup siulittaasua, Nanortalik, ataatsimiititaliaq, ima oqaaseqarpoq: "Ukiuni kingullerpaani angallannerup ajorseriaataanai takusarsimavagut, maanna

piffissanngorpoq piviusumik pitsanngorsaanissaq. Angallannermut pissutsit pitsaanngitsut nunap immikkoortortatsinni akuerisinnaanngilluinnarpagut."

Siulittaasut taakku pingasut Assartuussisarneq pillug Isumalioqatigiissitat siulittaasuannik ataatsimeeqateqarnissaq oqaloqateqarnissarlu qilanaaraat, Inuussutissarsiutiniq Oqallittarfiup piumasaraa, angallassinerup ilusilernerqarnissaani Atlantiku qulaallugu attaveqarnerup qulakkeerneqarnissaa, angallannermut sanaartukkanut nutaanik aningaasaliinissat, aamma kommunimi ataqatigiissumik angallannermut ilusiliinissaq, innuttaasunit inuussutissarsiutillinnillu akiernerqarsinnaasoq.

Hus i Qaqortoq, til salg eller leje.

Hus på Nipinggaag 1181

I stueplan er der entre samt bryggers med plads til opbevaring og bord m. vask.

Oliefyr. Badeværelse med toilet og bruser.

Køkken m. spiseplads, 2 værelser med højskabe. 1. sal indeholder Stue med hems, kontor og stort soveværelse med højskabe. Lille redskabsskur.

Ejendommen er tilsluttet offentlig vand og kloak. Der er monteret solceller på huset.

Boligareal 97 kvm.

Ny pris: 795.000,00 med mulighed for at overtage fordelagtigt lån på en del af beløbet

Alternativt leje pr. mdr. 6.000,00 depositum 3 mdr. leje.

Henvendelse: e-mail:

tommyhansen72@gmail.com

Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit. Isarussat, kontaktlinsit, seqinersiutit pinneraatillu

Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.

Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.

Ammarsarfiit

Ataas. - tall.

Mandag - fredag

Arfininngorneq

Lørddag

Åbningstider

10.00 - 17.00

10.00 - 13.00

KUJATAANI

ISARUSSAT

BRILLER & KONTAKTLINSE

GULD & SØLV - URE

TLF. 64 15 12 - FAX 64 15 39



Politiit nalunaarutaat

(IB) Pingasunngornermi 7. april nukappiaraq 15-niinnarnik ukiulik ukiuni marlunni nakkutigisassanngorlugu pillarneq-arpoq pinngitsaaliilluni arneriniaraluarsimasutut.

Ulloq taana unnukkut taxanik ingerlatitsisut arlalissuit sule-qatertik illoqarfimmi mianersuaapallaammik sukkavallaa-millu biilertoq naammagittaalliutigaat.

Pingasunngornerunissaannut unnuami illoqarfittaammi biili tillinneqarpoq. Kingusinnerusukkut Alanngunnguamiittoq nassaarineqarpoq. Tillinniaq biilimut matuersaateqarsimagu-narpoq.

Sisamanngornermi 8. april tillinniat marluk eqqartuusisunut sassartinneqarput. Arlaa qaamatini arfinilinni isertitsivim-miittussanngorlugu eqqartuunneqarpoq, aapaalu pinngitsuu-titaavoq. Unnerluusisut ulluni 14-nini eqqartuusinerup iner-neranik ingerlatitseqqinnissaminut periarfissaqarput.

Tallimanngornermi unnukkut politiit biilnik unitsitseqatta-arlutik misissuipput. Tassunga atatillugu taxa ataaseq inger-laqqeqqusaajunnaarpoq, paasineqarmat biilip orsussamaa-teqarfia putoqartoq.

Tallimanngornermi unnukkut unnuamilu politiit arfinileriar-lutik najukkani eqqissiviillortunukartariaqarsimapput.

Tallimanngornerup arfininngornerullu unnuuanni angutit pingasut umiarsualivimmi imminnut tiggullutik kamaatiler-simapput. Angutit aqquineri perulluliorsimasutut akiligas-sinneqassapput.

Ataasinngornermi 12. april politiit INI A/S-mi sulisut ikior-tariaqarsimavaat najukkaminut akiliiumassuseqanngitsut

anisinneranni.

Aqaguani ikiaroorntumik eqqusseriarsimasooq 25.000 kr.-ninik akiliisussanngorlugu kiisalu ukiumi ataatsimi nakkuti-gisassanngorlugu pillarneqarpoq.

Pingasunngornermi 14. april angut 64-nik ukiulik qinnguar-tagassanngorlugu napparsimaviliaaneqarpoq. Angutip ikia-roornartumik eqqusseriarsimanissaa politiit pasineqarmat. Tamannalu eqquuppoq. Kulumpit nalinginnaasumik aqqu-tisartik atuarlugu anipput, ikiaroorntorlu 100 grammingajak politiit nassaarineqarpoq.

Politirapport

(IB) Onsdag den 7. april idømmes en kun 15 årig dreng 2 års tilsyn for forsøg på voldtægt.

Samme dag om aftenen klagede en række taxachaufførere over deres kollega for hasarderet kørsel i byen.

Natten til onsdag blev en bil stjålet som holdt til i Storesømrådet. Bilen blev senere fundet ved Alanngunnguaq. Tyven havde tilsyneladende haft en nøgle til bilen.

Torsdag den 8. april blev 2 tyve stillet for retten. Den ene fik en dom på 6 måneders anstaltanbringelse, mens den anden blev frikendt. Anklagemyndigheden har 14 dage til at anke dommen.

Fredag aften afholdte politiet færselskontrol. I den forbindelse blev en taxa nægtet videre kørsel, idet der blev konstateret lækage i bilens brændstoftank.

Fredag aften og nat rykkede politiet 6 gange ud til husspek-takler.

Natten mellem fredag og lørdag opstod der slagsmål mellem 3 mænd i havnen. Mændene vil få bøde for gadeuorden.

Mandag den 12. april assisterede politiet medarbejderne fra INI A/S med at udsatte dårlige betalere ud af deres lejlighed.

Dagen efter blev en hashsmugler dømt til at betale en bøde på 25.000 kr. samt prøvetid på 1 år.

Onsdag den 14. april blev en 64 årig mand kørt til sygehuset for at få foretaget et røntgenbillede. Politiet havde mistænkt manden for at smugle hash. Mistanke holdt stik. Efter klum-perne var kommet ud af bagvejen, fandt politiet knap 100 gram hash.

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer	Sikringsanlæg
Industri-installationer	Patient- og nødkald
Service	Brandalarm anlæg
Skibs-installationer	Maskinelektro
Data-installationer	Termografering
Kommunikation	Hvidevarer
Antenneanlæg	Storkøkkener
Elevatore	Døgnavagt
Belysningsteknik	El butik

Stort udvalg i lamper og hårde hvidevarer

Qinigassaqarluartoq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu

Arssarnerit A/S

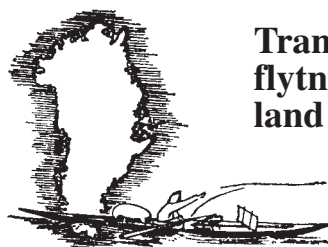
Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525
Hans tlf. 494650

Nanortalik afd.

Keld tlf. 490230



Transport og
flytning på
land

Sydgrønlands Vognmand
&
Flytteforretning

v/ Poul Réne Thomsen
Box 57 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 20 21 • Mobil 48 65 16

Hvad betyder de sorte skyer over sydgrønlandsk økonomi?



Lisbeth S. Pedersen

Inuit Ataqtigitiit vil gerne sige til borgmesteren i Kommune Kujalleq, at han skal vågne op og fortælle borgerne hvordan han og Siumut har tænkt sig at komme over problemerne med økonomien.

Befolkningen har krav på at vide hvorfor der er så store økonomiske problemer og hvordan han har tænkt sig at løse dette.

Sammenlægningen af de 3 kommunerne er sket for længe siden. Vi ved at sammenlægningen har betydet, at man blot har lagt de 3 kommuners økonomier i én kasse og beholdt samtlige medarbejdere herunder topcheferne der skal rådgive om den mest effektive kommune. Formålet med sammenlægningen er ellers at der skal være god og effektiv service-ring af borgerne og at man sparer penge ved at effektivisere administrationen. Hvor langt er man kommet med det?

Vi er vidner til, at Grønlands Arbejdsgiverforeningens lokalafdeling kritiserer forvaltningen af det tekniske område for mangelfuld betjening, fordi de ikke svarer på henvendelser, fører ingen dialog med kommunens interessenter m.v. Da de også kritiserer det politiske styre for mangel på visioner kunne det også være på sin plads at bruge spaltepads på den

del af informationsopgaven. Så vidt vides har det tekniske område det samme antal medarbejdere som der altid har været, forvaltningen er endda

3 gange større nu hvor der er sket sammenlægning - i stedet tyder det på, at betjeningen er forværret her også.

Hvordan ser det ud med børnenes trivsel, har man i kommunen noget overblik over hvordan børnene har det i dag? Bliver der fulgt op på ressourcetsvage familier og deres true-de børn? Er der foretaget undersøgelser over hvilken indsats der skal til for at forebygge børns mistrivsel? Har man overhovedet råd til at gøre en ekstra indsats på børneområdet, nu hvor økonomien halter? Man frygter det værste.

Børneområdet er ikke det eneste sted hvor der skal tages fat, ældreområdet trænger til et alvorligt løft. Der bliver flere og flere ældre som fællesskabet skal tage sig af, og vi oplever mange der må leve på børnenes nåde, efterladt med sygdomme, ensomhed og uden den nødvendige hjælp; se bare på den alenlange venteliste til alderdomshjemmene i hele kommunen.

Et eller andet sted i kommunens kasse er der et stort hul hvor pengene bare fosser ud, det skal lukkes og så skal flertallet i kommunalbestyrelsen frem i skoene og føre os frem så vi bliver stolte af at være fra sydgrønland.

Med glædelig forventning om en redegørelse sendes på vegne af Inuit Ataqtigitiit en venlig hilsen

Lisbeth Søvn Dahl Pedersen
Medlem af kommunalbestyrelsen

Rengøring af skattestyrelsens lokaler i Qaqortoq

Skattestyrelsen sender hermed rengøring af Skattestyrelsens lokaler i Qaqortoq i udbud.

Rengøringen vil omfatte følgende:

Dagligt:

Papirkurve tømmes. Borde, gulve, toiletter, håndvaske og spejle rengøres. Der opfyldes med toiletpapir, håndklæderuller og cremesæbe efter behov.

En gang om ugen:

Grundig afstøvning af borde, bordlamper og hylder. Tastaturer og skærme afstøves.

Hver tredje måned:

Der pudses vinduer udvendigt.

Hvert halve år:

Der pudses vinduer indvendigt.

Årligt:

Hovedrengøring

Udgifter til rengøringsmidler, rekvisitter samt plastposer til papirkurve er inkluderet i prisen. Udgifter til eventuelle engangskrus, toiletpapir, håndklæderuller og cremesæbe betales af Skattestyrelsen på særskilt regning.

Aftalen vil kunne opsiges af begge parter med 3 måneders varsel.

Tilbud skal indsendes senest 3. maj til:

Skattestyrelsen, Boks 1605, 3900 Nuuk, Fax.nr.: 322042 eller email: tax@nanoq.gl

Håb om at vende udviklingen i Qaqortoq

En forbedret dialog mellem Qaqortoq Arbejdsgiverforening og Kommune Kujalleq skal bane vejen for en tiltrængt erhvervsmæssig fremgang, der skal forhindre byen i at gå i stå.

- Vi er enige med Borgmester Simon Simonsen i, at dialog er vejen frem, udtaler Knud E. Simonsen fra Thermobyg Qaqortoq. Han er sekretær for GA's lokalafdeling i byen, og har sammen med den øvrige bestyrelse gennem flere år presset på for at få igangsat nye initiativer og en bedre styring af de offentlige anlægsarbejder.

Borgmesteren indkaldte den 4 marts til møde og kaffe-mik, og Qaqortoq Arbejdsgiverforening har efterfølgende fulgt op ved at styrke kontakten, herunder afholdelse af et møde med Teknisk Udvalg den 25 marts. På disse møder har mange emner været til debat. Der er tale om en række problemer, som har været til stede i flere år og ofte er taget op af arbejdsgiverne. De har således gentagne gange påpeget, at udlicitering af kommunens opgaver vil være en oplagt mulighed for økonomisk vækst til hele kommunen. I den forbindelse ønskes gennemført en prækvalifikation til at udføre arbejde for kommunen og det offentlige i øvrigt, hvilket både vil give en bedre kvalitet og forbedre de konkurrencemæssige vilkår overfor udefra kommende selskaber.

Qaqortoq Arbejdsgiverforening har desuden appelleret til, at kommunens hjemmeside skal være en levende hjemmeside,



der bruges som hovedorientering til alle borgerne. Samt at der fremover sættes meget mere på at gøre driften af kommunen IT-baseret, så der bliver mere tid til at behandle og ikke mindst besvare sagerne.

- Men nu håber vi, der er lys forude, siger Knud E. Simonsen. - Der er bl.a. opnået enighed om, at Teknisk Udvalg udarbejder en handlingsplan, der indeholder de af os skitserede punkter. Herefter vil det vil være muligt på kommende kvartalsmøder at følge op på sagerne. Det vil i sig selv være et stort fremskridt, for et af de største problemer - som vi ser det - har netop været manglende styring. En bedre styring vil give en bedre økonomi og dermed flere arbejdspladser.

- Et andet stort problem er manglende byggefelter, både til enfamiliehuse og erhvervsbygninger. Det er medvirkende til, at udviklingen i kommunen helt er gået i stå, og at befolkningsantallet daler. Hvis der fx var erhvervsgrunde nok, kunne man annoncere efter virksomheder, som på gode vilkår kunne starte produktion op i regionen. Ligeledes mener vi, at der bør gøres endnu mere for at få gang i den lokale fiskefabrik.

Under alle omstændigheder er en god og konsekvent kommunikation vigtig for at sprede tillid. For at få mere gang i infrastruktur og minedrift burde alle politikere fremstå som en enhed og udtale sig igennem kommunens talsmand, slutter Knud E. Simonsen fra Qaqortoq Arbejdsgiverforening.

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice

Fali. . . . 49 41 11

Telefon. 64 20 77

Fax. . . 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

**Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32**

**Asaaqqissaarnek, Sullissilluarnek
- Nuannisarnek Ipiitsoq**

**Professionel Rengøring, God Service
- En ren fornøjelse**

Narsarmiut peqataa-sariaqarput

(VS) Narsami takornarianut sullissiviup nutaap Kalaallit-Nunaanni ulluinnarni inuuneq pingaartin-nerullugu suliniarpoq.

”Takornariat ulluinnarni inuunermik paasisaqarorupput, qanga qangalu susoqarsimaneranik aamma oqaluttuatooqqanik immersorneqaratik”, Kista Kleist oqarpoq, taanami Antonio Castilla Delgado peqatigalugu Narsami takornarianut allaffissap ulluinnarni ingerlannissaannut isumaqatigiissuteqarsimapput.

Kista aamma Antonio tassaalissapput Narsami takornariat allaffianni pisortartaat. Marlullutik ukiorpassuarni takornarianik sullissisimapput, aasarulu takornariat pissanganartunik sullinissaat qilanaaralugu.

Kalaallit-Nunaat ullumikkut

”Pingaarnertullugu Kalaallit-Nunaat ullumikkorpiak ittoq takornarianut takutikkusupparput, maanakkorpiak inuuneq, Kalaallit-Nunaat ullumi. Takornariat tamanna soqutiginerugaat qularnaatsumik paasisimavarput”, apparit oqarput ingerlaqqillutillu:

”Ataasiaannarata tusarsimavarput angalasut angerlarsimaffinnut nalinginnaasunut pulaaraangamik nuannaarnerpaasartut. Taamaattumik takornarianik sullissinitsinni nunaqatitta annertunerusumik peqataalernissaat anguniarparput. Nunanit allaniit tikeraat kaffimik immaqalu aamma kalaallit nerissaataanik ooqattaarsisinnaanerit kissaatigaarput. Tamanna illoqarfimmi allagarsiinikkut nalunaarutigineqassaaq, neriuppugullu innuttaasunit ikigisassaangitsunit tusarumarluta.

Piareersarluarsimasutut misigisimavugut, takorluugaqarput piukkunnaateqarlutalu. Oqarasuaat aamma qarasaasiakut allaffissaq piareereerput, allaffissaq naleqquttoq kiisalu sanalukkanik tuniniaavissaq amigaatigiinnarpavut.”

Takornariat periarfissaat nutaat

Periarfissarpasuit nunap immikkoortuani takornariat misiginnaavaat. Qajartornerit, angalatitsisoqarluni sersmersualiarnerit, qaqqasiernerit, kangerlummi tupersimaarnerit, qulimiguulimmik angalanerit kiisalu aalisarnerit / qissattarnerit misigineqarsinnaasapput. Qaqqami aqutit nalunaaqutser-sukkat suliariniarpaat, takornariat qaqqasiornermi isumakuluuteqaqqunagit. Maanakkorpiak qaqqasiornissamut piareersaatit Kistap Antoniullu naamassilluinnarpaat, nunaqavissut misiliisinnaalereerput.

Suli angallassisusnaanik amigaateqarput. Kistap aamma Antoniup kissaatigaat inuusuttut nunaqavissut angallassisorissallugit, arlalissuit atorfissaqartippaat. Angallassisutut suliffik pingaaruteqarlunnaarpoq, angallassisummi takornarianik naapitsinermi illoqarfiup avammut saqqummernerivai, isumaqarput. Inussiarnertut sulissiumatuujussapput, piareersimaffigissavaallu oqaluttuarsinnaassuseq kiisalu apeqqutigineqartunik akisinnaassuseq. Ajoraluartumilli piffimmi angallassinermut ilinniarteqanngilaq, pisinnaasartillu tamaat atorlugu namminneertut ilinniartitserusupput.



Kista kleist & Antonio C. Delgado

”Neriuppugut pilersaarutitsinnut amerlasuut peqataajumasasut. Kikkut tamarmik saaffiginninnissamut tikilluaqquneqarput”, naggasiipput.

Aapparit qanittukut Madrid-imiipput, tassanilu siunissami Spaniap suleqatiginissaa oqaloqatigiissutigalugu. Spaniamit TV-annit apeqqarissaarfineqarput. Aallakaatitaq (soorunami spaniamiusooq) uani takusinnaavat www.tvsanfernando.com

Nunarsuarmi sumiikkaluaruilluunnit Kujataamiu takusinnaalerpat.

(VS) Kujataamiu siullermeerluni Internet-tikkut atuar-sinnaalerpat.

Atuartartorpasuit ukiut ingerlaneranni kissaatigisarsimavaat, iluassagaluagisoq aviisi Qaqortumiinnaangitsooq atuarneqarsinnaasariaqartoq. Kujataamiorpasuit Qallunaat-Nunaaniit aggerfimminni pissutsinik malinnaarusupput. Illoqarfiit ikinngutigisat susoqarneranik malinnaarusupput. Aamma piseqqusaarutinik ilanngussisartut aviisip allanit takuneqarsinnaanera iluaqutigissavaat. Aamma Narsaq Nanortalillu puiornagit, taakumi ”sanileraavut”.

Manna tikillugu tamanna teknikkikkut ajornarsimagaluarpoq, qujanartumilli tamanna aaqinneqarpoq. Kujataamiu Internetikkut takuneqarsinnaalerpoq. Siunissami aviisi tamaat, normu uuma siulianiilli, kommunip quppersagaanni atuarsinnaalissavat. Una iserfiguuk www.kujalleq.gl taasumalu saqqaani aviisimut attavik nassaaralugu.

Byttelejlighed eller leje, hvis det kan lade sig gøre pr. 1. juli 2010.

Haves:

3 rums lejlighed på Qassuserfik Nuussuaq med egen indgang, udsigt til Sermitsiaq, svømmehallen malik og vandet.

Ønskes:

2-3 rums lejlighed i Qaqortoq, helst ikke i Illoqarfittaaq, helst nær centrum.

Ring til mobilnr. 58 86 22 eller skriv e-mail: pkm@ii.uni.gl



Kommune Kujalleq

Boks 514 • 3920 Qaqortoq

Apriili 2010-mi Nunaminermik tunineqarnissamik qinnuteqaatit tamanut tusarliunneqarnissaat

Qaqortup Kommuniani (suli atuuppoq) Nunaminertamik tunisinissamut Najoqqutassat naa-pertorlugit tunineqarnissamik qinnuteqaat una saqqummiunneqarpoq. Akerliliissutigiumasinnaasat nallertinnagu kommunimut nassiunneqassapput tusarniaanermik killigititaq nallertinnagu.

Tamanut takusassiarineqarnera 19. apriili **Tusarniaanermut killigititaq 3. maj 2010**

- **Taarsiullugu sanaartugassaq illumut marloqiusaliassamut
Peter Høeghsvej/Taparfik B-652-miittumut**
- **Taarsiullugu sanaartugassaq ilaqutariinnut ataatsinut illuliassaq Taparfik
B-543-mut**
- **Ilaqutariinnut ataatsinut nunaminertassiissutissaq Prs. Benediktesvej B-895-p
kangiata tungaani**

Forslaget kan ses hos Teknisk Forvaltning, Majavej B 1196 eller www.kujalleq.gl . Indsigelser og bemærkninger skal sendes til biks@kujalleq.gl eller Kommune Kujalleq, postboks 514, 3920 Qaqortoq.

Offentliggørelse af arealansøgninger april 2010 i Qaqortoq.

I henhold til Retningslinier for arealtildeling i Qaqortup Kommunian (er stadig gældende) fremlægges følgende ansøgninger om arealtildeling. Eventuelle indsigelser skal fremsendes til kommunen inden høringsfristen.

Offentliggjort 19. april 2009 - **Høringsfrist 3. maj 2010**

- **Erstatningsbyggeri som dobbelthus for B-652 Peter Høeghsvej/Taparfik**
- **Erstatningsbyggeri som enfamiliehus for B-543 Taparfik**
- **Enfamiliehus på ledig arealtildeling øst for B-895 på Prs. Benediktesvej**

Forslaget kan ses hos Teknisk Forvaltning, Majavej B 1196 eller www.kujalleq.gl . Indsigelser og bemærkninger skal sendes til biks@kujalleq.gl eller Kommune Kujalleq, postboks 514, 3920 Qaqortoq.

2 stk
199,-
 Sipaakkit / Spar 100,90

JACOBS
CAB. SAU.
 imlt. / el. CREEK SHIRAZ



2 stk
159,-
 Sipaakkit / Spar 50,90

CONO SUR
CAB/SAU
 imlt. / el. CARMENERE



Sisamanngorneq 22/4-imiit, arfininngorneq 24/4-2010
 ilanngullugu atuutissapput /
 Gælder torsdag d. 22/4 til og med lørdag d. 24/4-2010

PISIFFIK

Nersussuit imal. puulukit neqaat aserortikkat Hakket okse- eller svinekød

8-12% orsoq/fedt
Arlaat/Frit valg
Naling. akia 1 kg 89,90

Neqileriffimmiit
Fra Slagteren

1 kg

35,-

Sipaakkitt
Spar

54,90



Tuttut neqaat aserrortikkat Hakket rendsydkød

3-7%-iinnarnik orsullit
Ekstra magert 3-7% fedt
Naling. akia 1/2 kg 99,90

Neqileriffimmiit
Fra Slagteren

1/2 kg

35,-

Sipaakkitt
Spar

64,90



Sunfresh California Orange Style

Naling. akia 1,5 ltr. 35,95

1,5 ltr.

25,-

Sipaakkitt
Spar

10,95



Araba Kaffit

Naling. akia 500 g 39,95

500
GRAMMIT
e

Araba
KAFFIT

Araba
KAFFIT

Araba
KAFFIT

Pingasut/3 pk.

85,-

Sipaakkitt
Spar

34,85



Neqeroorutit pingasunngorneq

28. april 2010

ilanngullugu atuupput

Tilbudene gælder til og med

onsdag 28. april 2010



Bruøsen

100%-imik kalaallinit pigineqarpoq / 100 % ejat af det grønlandske folk

QAQ 16/2010